

Rom. 16:1-16 mws

V. 1

Συνίστημι PAI1sg fr. συνιστημι
to bring together as friends or in a trusting relationship by commending/recommending, present, introduce/recommend someone to someone else, (re)commend someone to someone
to indicate approval of a person or event, with the implication that others adopt the same attitude, to recommend, ‘I recommend to you Phoebe, our sister in Christ’

διάκονον

one who serves as an intermediary in a transaction, agent, intermediary, courier
a person who renders service, servant

V. 2

προσδέξησθε AMdepS2pl fr. προσδεχομαι
to receive favorably, take up, receive, welcome, receive in a friendly manner
to accept the presence of a person with friendliness, to welcome, to receive, to accept, to have as a guest

ἀξίως

worthily, in a manner worthy of, suitably
pertaining to being fitting or proper in corresponding to what should be expected, proper, properly, fitting, worthy of, corresponding to

παραστήτε AAS2pl fr. παριστημι
to be present in any way, be present, come to the aid of, help, stand by someone
to make something available to someone without necessarily involving actual change of ownership, to make available, to provide, to present to

χρήζη PAS3sg fr. χρηζω
(have) need (of)
to lack something which is necessary and particularly needed, to need, to lack, to be without

πράγματι

that which is to be done, undertaking, occupation, task, ‘in whatever undertaking she may need you’
an activity involving a measure of complexity and responsibility, undertaking, task, ‘in whatever undertaking she may need you’

προστάτις

a woman in a supportive role, patron, benefactor, ‘she has proved to be of great assistance to many, including myself’
a woman who is active in helping, helper, patroness – in the sense of one engaged in supporting an individual or endeavor, ‘for she herself has been a helper to many people and also to me’

αὐτοῦ

intensive marker, setting an item off from everything else through emphasis and contrast, self a marker of emphasis by calling attention to the distinctiveness of the lexical item with which it occurs, -self, -selves

V. 3

Ἀσπάσασθε AMdepImp2pl fr. ἀσπαζομαι

to engage in hospitable recognition of another, greet, welcome, ‘the imperative may be translated greetings to (someone) or remember me to (someone)’

to employ certain set phrases as a part of the process of greeting, whether communicated directly or indirectly, to greet, to send greetings

συνεργούς

pertaining to working together with, helping, as substantive, helper, fellow-worker, ‘Paul refers to those who helped him in spreading the gospel as his fellow-workers’

one who works together with someone else, fellow worker

V. 4

ὑπὲρ

a marker indicating that an activity or event is in some entity’s interest, for, in behalf of, for the sake of someone

a marker of a participant who is benefited by an event or on whose behalf an event takes place, for, on behalf of, for the sake of

τράχηλον

neck, throat, ‘who risked their necks for my life’

an idiom, literally ‘to put down the neck’ – willingly and purposely to expose oneself to extreme danger and risk, to risk one’s life, ‘who risked their lives on my behalf’ or ‘who risked their necks to save my life’

ὑπέθηκαν AAI3pl fr. ὑποτιθημι

to lay something down as expression of service, lay down, ‘they put their own necks at risk (in my behalf) or, in view of Paul’s penchant for commercial imagery: mortgaged their own necks’ an idiom, literally ‘to put down the neck’ – willingly and purposely to expose oneself to extreme danger and risk, to risk one’s life, ‘who risked their lives on my behalf’ or ‘who risked their necks to save my life’

εὐχαριστῶ PAI1sg fr. εὐχαριστεω

to show that one is under obligation, be thankful, feel obligated to thank, to express appreciation for benefits or blessings, give thanks, express thanks, render/return thanks

to be thankful on the basis of some received benefit, to be thankful, to be grateful, ‘not I alone, but all the churches among the Gentiles are thankful to them’

ἔθνω

people groups foreign to a specific people group, non-Israelite Christians, gentiles, of Christian congregations composed of more than one nationality and not limited to people of Israel
the largest unit into which the people of the world are divided on the basis of their constituting a socio-political community, nation, people

V. 5

κατ’

marker of special aspect, of isolation or separateness, by, ‘the congregation in the house’
a variety of positions distributed throughout an area or among a number of objects, throughout, among

ἀπαρχή

first fruits, first portion of any kind, figurative, of persons, first fruits of Christians, ‘i.e. the first convert in Asia’
the first of a set, often in relation to something being given, first

V. 6

ἐκοπίασεν

AAI3sg

fr. κοπιᾶω

to exert oneself physically, mentally, or spiritually, work hard, toil, strive, struggle
to engage in hard work, implying difficulties and trouble, hard work, toil, to work hard, to toil, to labor

V. 7

συγγενεῖς

belonging to the same people group, compatriot, kin
a person who is a member of the same πατρία or φυλή ‘nation – fellow countryman, ‘greetings to Andronicus and Junias, my fellow countrymen’

συναιχμαλώτους

fellow-prisoner
one who has been arrested and imprisoned along with someone else, fellow-prisoner, ‘greetings to Andronicus and Junias, fellow Jews who were also fellow-prisoners with me’

ἐπίσημοι

of exceptional quality, splendid, prominent, outstanding, ‘outstanding among the apostles’
pertaining to being well known or outstanding, either because of positive or negative characteristics, outstanding, famous, notorious, infamous, ‘they are outstanding among the apostles’

ἐν

marker of close association within a limit, in
a position within an area determined by other objects, among, with

ἄποστολοις

of messengers with extraordinary status, especially of God's messenger, envoy, of a group of highly honored believers with a special function as God's envoys
one who fulfills the role of being a special messenger (generally restricted to the immediate followers of Jesus Christ, but also extended, as in the case of Paul, to other early Christians active in proclaiming the message of the Gospel), apostle, special messenger

V. 9

συνεργόν
see above

V. 10

δόκιμον
pertaining to being genuine on the basis of testing, approved (by test), tried and true, genuine, 'the approved one in Christ=the tried and true Christian'
pertaining to being genuine on the basis of testing, genuine, sincere, 'greet Apelles (whose faith) in Christ is genuine'

V. 12

κοπιώσας	PAPtcpFPA	fr. ΚΟΠΙΑΩ
ἐκοπίασεν	AAI3sg	fr. ΚΟΠΙΑΩ

see above

V. 13

ἐκλεκτὸν
pertaining to being selected, chosen, generally of those whom God has chosen from the generality of mankind and drawn to Himself
that which has been chosen, chosen

V. 16

φιλήματι
a kiss, 'greet one another with a kiss of esteem'
to kiss, either as an expression of greeting or as a sign of special affection and appreciation, to kiss

ἅγιω.

pertaining to being dedicated or consecrated to the service of God, shading over into the sense holy=pure, perfect, worthy of God
pertaining to being holy in the sense of superior moral qualities and possessing certain essentially divine qualities in contrast with what is human, holy, pure, divine

Ἀσπάζονται	PM/PdepI3pl	fr ἄσπαζομαι
------------	-------------	--------------

see above